

Úradný vestník

Európskej únie

C 72



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

12. marca 2013

Číslo oznamu

Obsah

Strana

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2013/C 72/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6708 – BMS/Astrazeneca/Amylin Business) ⁽¹⁾	1
2013/C 72/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6765 – Precision Castparts/Titanium Metals) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2013/C 72/03	Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP, zmenenom a doplnenom rozhodnutím Rady 2013/124/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 359/2011, vykonanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 206/2013 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne	2
--------------	---	---

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

Európska komisia

2013/C 72/04	Výmenný kurz eura	3
--------------	-------------------------	---

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2013/C 72/05	Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/10/13 – Program Mládež v akcii – Akcia 3.2 – Mládež vo svete: spolupráca s krajinami inými ako krajiny susediace s Európskou úniou	4
--------------	--	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2013/C 72/06	Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých oxidov manganičitých s pôvodom v Juhoafrickej republike	8
--------------	--	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2013/C 72/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6782 – H.I.G. Europe Capital/Petrochem Carless Holdings) ⁽¹⁾	15
2013/C 72/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6815 – ERDF/CDC/UEM/Efluid) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	16
2013/C 72/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6880 – Liberty Global/Virgin Media) ⁽¹⁾	17



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6708 – BMS/Astrazeneca/Amylin Business)**

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 72/01)

Dňa 1. marca 2013 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M6708. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6765 – Precision Castparts/Titanium Metals)**

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 72/02)

Dňa 19. decembra 2012 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32012M6765. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP, zmenenom a doplnenom rozhodnutím Rady 2013/124/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 359/2011, vykonanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 206/2013 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne

(2013/C 72/03)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

Osoby uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2011/235/SZBP, zmenenému a doplnenému rozhodnutím Rady 2013/124/SZBP ⁽¹⁾ a v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ) č. 359/2011, vykonanému vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 206/2013 ⁽²⁾ o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne sa upozorňujú na túto skutočnosť.

Rada Európskej únie rozhodla, že osoby uvedené v predmetných prílohách by sa mali zaradiť do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí 2011/235/SZBP a v nariadení (EÚ) č. 359/2011.

Dotknuté osoby sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom daného členského štátu alebo štátov, ako sa uvádza na webových stránkach v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 359/2011, žiadosť o získanie povolenia použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 4 nariadenia).

Dotknuté osoby môžu podať Rade spolu s podpornou dokumentáciou žiadosť o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam, ktorú zašlú na túto adresu:

Council of the European Union
DG C 1C — Horizontal Issues Unit
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotknuté osoby sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 68, 12.3.2013, s. 57.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 68, 12.3.2013, s. 9.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

11. marca 2013

(2013/C 72/04)

1 euro =

Mena			Mena		
		Výmenný kurz			Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,2994	AUD	Austrálsky dolár	1,2702
JPY	Japonský jen	124,91	CAD	Kanadský dolár	1,3357
DKK	Dánska koruna	7,4569	HKD	Hongkongský dolár	10,0797
GBP	Britská libra	0,87335	NZD	Novozélandský dolár	1,5813
SEK	Švédska koruna	8,3260	SGD	Singapurský dolár	1,6236
CHF	Švajčiarsky frank	1,2360	KRW	Juhokórejský won	1 426,40
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	11,8990
NOK	Nórska koruna	7,4385	CNY	Čínsky juan	8,0803
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,5875
CZK	Česká koruna	25,542	IDR	Indonézska rupia	12 597,20
HUF	Maďarský forint	303,40	MYR	Malajzijský ringgit	4,0414
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	52,938
LVL	Lotyšský lats	0,7008	RUB	Ruský rubel'	40,0015
PLN	Poľský zlotý	4,1472	THB	Thajský baht	38,631
RON	Rumunský lei	4,3718	BRL	Brazílsky real	2,5283
TRY	Turecká líra	2,3438	MXN	Mexické peso	16,3724
			INR	Indická rupia	70,7040

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – EACEA/10/13

Program Mládež v akcii

Akcia 3.2 – Mládež vo svete: spolupráca s krajinami inými ako krajiny susediace s Európskou úniou

(2013/C 72/05)

1. CIELE

Cieľom tejto výzvy na predkladanie návrhov je podporiť projekty, ktoré podporujú spoluprácu v oblasti mládeže medzi krajinami zúčastňujúcimi sa na programe Mládež v akcii a partnerskými krajinami inými ako krajiny, ktoré susedia s Európskou úniou (krajiny, ktoré podpísali s Európskou úniou dohodu týkajúcu sa oblasti mládeže). Projekty by mali zabezpečiť komplementárnosť činností vykonávaných v zmysle rámca pre rozvojovú spoluprácu. Na základe tejto výzvy sa poskytujú granty na projekty.

Určená je organizáciám pôsobiacim v oblasti mládeže, ktoré majú záujem o prebiehajúce projekty podporujúce spoluprácu v tejto oblasti, za účasti pracovníkov s mládežou a lídrov mládeže, samotných mladých ľudí a iných subjektov podieľajúcich sa na činnosti mládežníckych organizácií a štruktúr.

Ciele tejto výzvy sú tieto:

- zlepšiť mobilitu mladých ľudí a pracovníkov s mládežou, ako aj zamestnateľnosť mladých ľudí,
- podporiť posilňovanie postavenia mládeže a jej aktívnu účasť,
- posilniť budovanie kapacít mládežníckych organizácií a štruktúr s cieľom prispieť k rozvoju občianskej spoločnosti,
- podporiť spoluprácu a výmenu skúseností a osvedčených postupov v oblasti mládeže a neformálneho vzdelávania,
- prispieť k rozvoju mládežníckych politík, práce s mládežou a sektora dobrovoľníckej práce a
- vytvárať udržateľné partnerstvá a siete medzi mládežníckymi organizáciami.

Priority

Uprednostnia sa tie projekty, v ktorých budú najlepšie premietnuté tieto priority programu:

i) *Trvalé priority programu Mládež v akcii*

- účasť mladých ľudí,
- kultúrna rozmanitosť,
- európske občianstvo,
- začlenenie mladých ľudí, ktorí majú menej príležitostí.

ii) Ročné priority programu *Mládež v akcii*

- zvyšovanie informovanosti o právach spojených s občianstvom EÚ,
- inkluzívny rast,
- kreativita, podnikanie a zamestnateľnosť,
- zdravé spôsoby správania.

2. OPRÁVNENÉ SUBJEKTY

Návrhy musia predložiť neziskové organizácie. Týmto organizáciami môžu byť:

- mimovládne organizácie (MVO),
- verejné orgány na regionálnej alebo miestnej úrovni alebo
- národné rady mládeže.

To isté platí aj pre partnerské organizácie.

Žiadatelia musia – ku dňu termínu na predkladanie svojich návrhov – byť právoplatne zaregistrovaní minimálne dva (2) roky v jednej z krajín zúčastňujúcich sa na programe.

Krajiny zúčastňujúce sa na programe sú:

- členské štáty Európskej únie: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo, Taliansko ⁽¹⁾,
- tieto krajiny Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO): Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko,
- kandidátske krajiny, pre ktoré bola vytvorená predvstupová stratégia v súlade so všeobecnými princípmi a všeobecnými podmienkami vytvorenými rámcovými dohodami, ktoré boli uzavreté s uvedenými krajinami v súvislosti s ich účasťou na programoch EÚ: Chorvátsko, Turecko.

Subjekty so sídlom v ďalej uvedených krajinách sa môžu zúčastňovať ako partneri, nesmú však predkladať návrhy v rámci tejto výzvy. Krajiny, ktoré sú stranami dohôd s Európskou úniou, týkajúcich sa oblasti mládeže, sa považujú za partnerské krajiny. Sú to tieto krajiny:

- Latinská Amerika: Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Ekvádor, Salvádor, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Kostarika, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Uruguaj, Venezuela,
- Afrika: Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Čad, Demokratická republika Kongo, Džibuti, Eritrea, Etiópia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Keňa, Kamerun, Kapverdy, Komory, Kongo (Brazzaville), Južná Afrika, Lesotho, Libéria, Madagaskar, Malawi, Mali, Mauritánia, Maurícius, Mozambik, Namíbia, Niger, Nigéria, Pobrežie Slonoviny, Rovníková Guinea, Rwanda, Senegal, Seychely, Sierra Leone, Stredoafrická republika, Sudán, Svazijsko, Svätý Tomáš a Princov ostrov, Tanzánia, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabwe,
- Karibská oblasť: Antigua a Barbuda, Bahamy, Barbados, Belize, Dominika, Dominikánska republika, Grenada, Guyana, Haiti, Jamajka, Svätá Lucia, Svätý Vincent a Grenadíny, Surinam, Svätý Krištof a Nevis, Trinidad a Tobago,

⁽¹⁾ Jednotlivci zo zámorských krajín a území a prípadne verejné alebo súkromné inštitúcie so sídlom v týchto krajinách a na týchto územiach, sú oprávnené zúčastniť sa na programe *Mládež v akcii* podľa pravidiel programu a pravidiel, ktoré sa uplatňujú v členských štátoch, ku ktorým sú pridružené. Zoznam týchto zámorských krajín a území je uvedený v prílohe 1A k rozhodnutiu Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu („rozhodnutie o pridružení zámorských krajín“), (Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1). <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:2001D0822:20011202:SK:PDF>

- Tichomorje: Cookove ostrovy, Východný Timor, Fidži, Kiribati, Marshallove ostrovy, Mikronézia, Nauru, Niue, Palau, Papua-Nová Guinea, Samoa, Šalamúnove ostrovy, Tonga, Tuvalu, Vanuatu,
- Ázia: Afganistan, Bangladéš, Kambodža, Čínska ľudová republika (vrátane Hongkongu a Macau), India, Indonézia, Kazachstan, Kirgizsko, Laos, Malajzia, Nepál, Filipíny, Singapur, Thajsko, Uzbekistan, Vietnam, Jemen,
- Priemyselné krajiny ⁽¹⁾: Austrália, Brunej, Kanada, Japonsko, Nový Zéland, Kórejská republika, USA.

Na projektoch sa musia podieľať partneri najmenej zo štyroch rôznych krajín (vrátane žiadajúcej organizácie) vrátane najmenej dvoch krajín zúčastňujúcich sa na programe, z ktorých aspoň jedna je členským štátom Európskej únie a dve sú partnerskými krajinami.

3. OPRÁVNENÉ ČINNOSTI

Projekt musí obsahovať neziskové činnosti, ktoré sa týkajú oblasti mládeže a neformálneho vzdelávania.

Indikatívny zoznam činností, ktoré sa majú realizovať podľa návrhov

Činnosti podporované v rámci tejto výzvy môžu okrem iného zahŕňať:

- podujatia, semináre, konferencie pre mládež veľkého rozsahu,
- činnosti na podporu rozvoja partnerstiev a sietí,
- činnosti podporujúce politický dialóg v oblasti mládeže,
- informačné a osvetové kampane pre mladých ľudí a organizované mladými ľuďmi,
- vzdelávanie a budovanie kapacít pracovníkov s mládežou, mládežníckych organizácií a multiplikátorov,
- job shadowing (získavanie pracovných skúseností pozorovaním zodpovedného pracovníka) a dlhodobá mobilita pracovníkov pracujúcich s mládežou.

Projekty sa musia začať medzi 1. októbrom 2013 a 31. decembrom 2013, pričom musia trvať minimálne 6 mesiacov a maximálne 12 mesiacov.

4. KRITÉRIÁ NA UDELENIE GRANTU

Oprávnené žiadosti sa posúdia podľa týchto kritérií:

- relevantnosť projektu vo vzťahu k cieľom a prioritám tejto výzvy (30 %),
- kvalita projektu a pracovných metód v rámci projektu (50 %),
- profil a počet účastníkov a usporiadateľov zapojených do projektu (20 %).

Aj keď sa vo vybraných projektoch bude prihliadať na vyvážené geografické zastúpenie, hlavným určujúcim faktorom, pokiaľ ide o počet projektov financovaných v jednotlivých krajinách, bude kvalita.

5. ROZPOČET

Celkový rozpočet pridelený na spolufinancovanie projektov v rámci tejto výzvy na predkladanie návrhov sa odhaduje na 3 000 000 EUR.

Finančná pomoc zo strany agentúry nepresiahne 80 % celkových oprávnených nákladov projektu. Maximálna výška grantu nesmie prekročiť 100 000 EUR.

Agentúra si vyhradzuje právo neprideliť všetky dostupné finančné prostriedky.

6. PODÁVANIE ŽIADOSTÍ

Upozorňujeme, že v rámci tejto výzvy na predkladanie návrhov ten istý žiadateľ nemôže predložiť viac než jeden návrh projektu.

Žiadosti o udelenie grantu musia byť vypracované v jednom z úradných jazykov EÚ a na elektronickom formulári osobitne vytvorenom na tento účel.

⁽¹⁾ Ak projekty zahŕňajú priemyselné krajiny, grant EÚ nemôže pokrývať náklady vynaložené partnermi alebo účastníkmi z týchto krajín.

Formuláre sú dostupné v internete na tejto adrese:

http://eacea.ec.europa.eu/youth/funding/2013/call_action_3_2_en.php

Riadne vyplnené formuláre žiadosti v elektronickej forme sa musia predložiť do **14. mája 2013**, do 12:00 hod. (poludnia bruselského času).

Verzia žiadosti v papierovej forme sa musí odoslať takisto do **14. mája 2013** na túto adresu:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Youth in Action Programme — EACEA/10/13
BOUR 4/029
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

- poštou, pričom rozhoduje dátum poštovej pečiatky,
- expresnou kuriérskou spoločnosťou, pričom ako dôkaz odoslania sa bude považovať dátum prevzatia kuriérskou spoločnosťou (k formuláru žiadosti sa musí priložiť kópia originálu dokladu s dátumom odoslania).

Žiadosti zaslané faxom alebo e-mailom nebudú akceptované.

V prípade nejednotnosti alebo rozporu medzi elektronicou a papierovou verziou formulára je rozhodujúce znenie elektronickeho formulára.

7. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Žiadosti musia byť vypracované v súlade s ustanoveniami uvedenými v usmernení k žiadostiam – výzva na predkladanie ponúk EACEA/10/13, musia byť predložené na formulári žiadosti, ktorý sa poskytuje na tento účel a musia obsahovať príslušné prílohy.

Uvedené dokumenty možno nájsť na internete na tejto adrese:

http://eacea.ec.europa.eu/youth/funding/2013/call_action_3_2_en.php

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých oxidov manganičitých s pôvodom v Juhoafrickej republike

(2013/C 72/06)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽¹⁾ antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých oxidov manganičitých s pôvodom v Juhoafrickej republike, Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala žiadosť o preskúmanie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť o preskúmanie predložili dňa 11. decembra 2012 spoločnosti Cegasa Internacional SA a Tosoh Hellas A.I.C. („ďalej len žiadatelia“), jediní výrobcovia určitých oxidov manganičitých v Únii.

2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

Výrobok, ktorý je predmetom tohto preskúmania, je elektrolytický oxid manganičitý (t. j. oxid manganičitý vyrábaný procesom elektrolýzy), ktorý nebol po elektrolýze tepelne spracovaný (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“) v súčasnosti patriaci do číselného znaku KN ex 2820 10 00.

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti je platným opatrením konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 221/2008 ⁽³⁾.

4. Dôvody na preskúmanie

4.1. Dôvody na preskúmanie pred uplynutím platnosti

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k opätovnému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

4.1.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

Vzhľadom na to, že nie sú k dispozícii spoľahlivé informácie o domácich cenách v Juhoafrickej republike (ďalej len „príslušná krajina“), pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu sa zakladá na porovnaní vytvorenej normálnej hodnoty [výrobné náklady, predajné, všeobecné a administratívne náklady (PVA) a zisk] v Juhoafrickej republike s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, pri predaji na vývoz do ostatných tretích krajín so zreteľom na súčasný nedostatok významného objemu dovozu z Juhoafrickej republiky do Únie.

Na základe uvedeného porovnania, z ktorého vyplýva dumping, žiadatelia tvrdia, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu z príslušnej krajiny.

4.1.2. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy

Žiadatelia tvrdia, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy. V tejto súvislosti žiadatelia predložili dôkazy *prima facie* o tom, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, pravdepodobne by sa zvýšila súčasná úroveň dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z príslušnej krajiny do Únie, keďže v Juhoafrickej republike existuje značná nevyužitá kapacita výrobných zariadení vyvážajúcich výrobcov.

Žiadatelia tvrdia, že ujma sa odstránila najmä vďaka existencii opatrení, a že ak by sa nechala uplynúť ich platnosť, akýkoľvek opätovný výskyt značného dovozu za dumpingové ceny z príslušnej krajiny by pravdepodobne viedol k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 180, 21.6.2012, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2008, s. 1.

5. Postup

Keďže Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

Preskúmaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení povedie k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, s pôvodom v príslušnej krajine a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5.1. Postup stanovenia pravdepodobnosti opätovného výskytu alebo pokračovania dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia ⁽¹⁾ výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z príslušnej krajiny vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcom k platným opatreniam, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní Komisie.

5.1.1. Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov

Všetci vyvážajúci výrobcovia a združenia vyvážajúcich výrobcov v Juhoafrickej republike sa vyzývajú, aby sa na účely prihlásenia a vyžiadania dotazníka bezodkladne obrátili na Komisiu, pokiaľ možno e-mailom, najneskôr však do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie, pokiaľ nie je uvedené inak.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na prešetrovanie v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, rozošle dotazníky známym vyvážajúcim výrobcom v Juhoafrickej republike, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom uvedenej krajiny.

Vyvážajúci výrobcovia musia vyplnené dotazníky predložiť do 37 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie, pokiaľ nie je uvedené inak.

V dotazníku sa budú okrem iného vyžadovať údaje o štruktúre spoločnosti(-í) vyvážajúceho výrobcu, činnostiach spoločnosti(-í) vo vzťahu k výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, o výrobných nákladoch, predaji výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, na domácom trhu príslušnej krajiny a o predaji výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie.

⁽¹⁾ Vyvážajúci výrobca je každá spoločnosť v príslušnej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, na trh Únie, priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, domáceho predaja alebo vývozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania.

5.1.2. Prešetrovanie neprepojených dovozcov ⁽²⁾ ⁽³⁾

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z Juhoafrickej republiky do Únie sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú podrobení prešetrovaniu, na primeraný počet vybraním vzorky (tento proces sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie, pokiaľ nie je uvedené inak, a to tým, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti(-iach), vyžadované v prílohe k tomuto oznámeniu.

S cieľom získať informácie, ktoré Komisia považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, Komisia môže osloviť aj každé známe združenie dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek dôležité informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie, pokiaľ nie je uvedené inak.

⁽²⁾ Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu 1 k dotazníku. V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5% alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú osobu; f) oboch priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou nasledovné vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagrína. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

⁽³⁾ Údaje poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, ako je stanovenie dumpingu.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii, ktorý možno primerane prešetriť v časovej lehote, ktorá je k dispozícii. Komisia oznámi všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, Komisia zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Pokiaľ nie je uvedené inak, tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky.

V dotazníku sa budú okrem iného vyžadovať údaje o štruktúre ich spoločnosti(-í), činnostiach spoločnosti(-í) vo vzťahu k výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, a o predaji výrobku, ktorý je predmetom preskúmania.

5.2. *Postup stanovenia pravdepodobnosti opätovného výskytu alebo pokračovania ujmy*

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť opakovaného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie sa výrobcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní Komisie.

5.2.1. *Prešetrovanie výrobcov v Únii*

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, pokiaľ ide o výrobcov v Únii, Komisia zašle dotazníky známym výrobcom v Únii a všetkým známym združeniam výrobcov v Únii, konkrétne:

Cegasa Internacional SA

Tosoh Hellas A.I.C.

Uvedení výrobcovia v Únii a združenia výrobcov v Únii musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak.

V dotazníku sa budú vyžadovať okrem iného informácie o štruktúre ich spoločnosti(-í) a finančnej a hospodárskej situácii spoločnosti(-í).

Akýkoľvek výrobca v Únii a akékoľvek združenie výrobcov v Únii, ktorí už neboli uvedení, sa vyzývajú, aby sa na účely prihlásenia a vyžiadania dotazníka bezodkladne obrátili na Komisiu, pokiaľ možno e-mailom, najneskôr však do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak.

5.3. *Postup posudzovania záujmu Únie*

Ak sa týmto preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Na to, aby sa mohli organizácie zastupujúce spotrebiteľov zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi ich činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené podľa článku 21 zohľadnia len vtedy, ak sa v čase ich predloženia podložia konkrétnymi dôkazmi.

5.4. *Iné písomné podania*

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Pokiaľ nie je uvedené inak, tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

5.5. *Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie*

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatocnej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskoršie sa žiadosť o vypočutie musí predložiť v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.6. *Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie*

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zúčastnené strany poskytujú ako dôverné, sú označené ako „Limited“⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“ sa vyžaduje, aby predložili podľa článku 19 ods. 2 základného nariadenia súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý bude označený ako „For inspection by interested parties“. Tento súhrn musí byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerané pochopenie podstaty predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Od zainteresovaných strán sa požaduje, aby všetky podania a žiadosti predkladali v elektronickej forme (podania, ktoré nemajú dôverný charakter, prostredníctvom e-mailu, podania, ktoré majú dôverný charakter, na CD-R/DVD), pričom musia uviesť svoj názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne a faxové číslo. Všetky splnomocnenia, podpísané potvrdenia pripojené k vyplneným dotazníkom a všetky ich aktualizácie sa však musia predkladať v papierovej forme, t. j. poštou alebo osobne na ďalej uvedenej adrese. Ak zainteresovaná strana nemôže poskytnúť svoje podania a žiadosti v elektronickej forme, musí sa bezodkladne obrátiť na Komisiu v súlade s článkom 18 ods. 2 základného nariadenia. Ďalšie informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou môžu zainteresované strany nájsť na príslušnej webovej stránke webovej lokality Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22993704
e-mail: TRADE-AD-DUMPING@ec.europa.eu

6. Odmietnutie spolupráce

V prípadoch, keď niektorá zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k zisteniam, potvrdzujúcim alebo vyvracajúcim, na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nesprávne alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zo zainteresovaných strán nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sú preto založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý, ako keby bola spolupracovala.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie z Generálneho riaditeľstva pre obchod. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o nahliadnutie do spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie konkrétnej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ s cieľom zabezpečiť, aby sa v plnej miere uplatňovali práva zainteresovaných strán na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala podať písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskoršie sa žiadosť o vypočutie musí predložiť v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto umožní usporiadanie vypočutia s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne názory a protiargumenty na otázky týkajúce sa okrem iného pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu a ujmy.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene úrovne existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že preskúmanie úrovne opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena (t. j. zvýšenie alebo zníženie) úrovne opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

10. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi zozbieranými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA

- | | |
|---------------------------------|---|
| ☐ | Verzia „Limited“ ⁽¹⁾ |
| ☐ | Verzia „For inspection by interested parties“ |
| (začiarknite príslušné políčko) | |

PRESKÚMANIE PRED UPLYNUTÍM PLATNOSTI ANTIDUMPINGOVÝCH OPATRENÍ TÝKAJÚCICH SA DOVOZU URČITÝCH OXIDOV MANGANIČITÝCH S PÔVODOM V JUHOAFRICKEJ REPUBLIKE

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.1.3 oznámenia o začatí konania.

Obidve verzie, teda verzia „Limited“ (Limitovaná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (Verzia na nahliadnutie pre zúčastnené strany) by mali byť vrátené Komisii tak, ako sa to stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR) a obrat a hmotnosť dovozu (v metrických tonách) do Únie a ďalšieho predaja na trhu Únie ⁽²⁾ po dovoze z Juhoafrickej republiky, pokiaľ ide o určité oxidy manganičité podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania, a to v období od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

	Tony	Hodnota v eurách (v EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (v EUR)		
Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z Juhoafrickej republiky do Únie		
Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, po jeho dovoze z Juhoafrickej republiky, na trhu Únie		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 27 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Také činnosti by mohli, okrem iných, zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, resp. spracovanie výrobkov, ktoré sú predmetom preskúmania, alebo obchodovanie s nimi.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie závažné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou jej priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespôsobuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespôsobujúcich dovozcov sú založené na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takú spoločnosť menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5% alebo viac hodnôt akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú osobu; f) oboch priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou nasledovné vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec COMP/M.6782 – H.I.G. Europe Capital/Petrochem Carless Holdings)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 72/07)

1. Komisii bolo 19. februára 2013 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik H.I.G. Europe Capital Partners LP („H.I.G.“, Spojené kráľovstvo) prostredníctvom svojej portfóliovej spoločnosti Haltermann Holding GmbH („Haltermann“, Nemecko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom Petrochem Carless Holdings Ltd („PCHL“, Spojené kráľovstvo) prostredníctvom kúpy akcií ⁽²⁾.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- H.I.G.: súkromná kapitálová investičná spoločnosť,
- Haltermann: výroba a dodávky chemikálií na báze uhlíkovdika,
- PCHL: holdingová spoločnosť podniku Petrochem Carless Limited pôsobiaca v oblasti výroby a dodávok rafinovaných palív, petrochemikálií, automobilových palív a špeciálnych chemikálií.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6782 – H.I.G. Europe Capital/Petrochem Carless Holdings na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Transakcia bola pôvodne oznámená 28. novembra 2012. Dňa 19. decembra 2012 bolo oznámenie stiahnuté (Ú. v. EÚ C 400, 28.12.2012, s. 2).

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec COMP/M.6815 – ERDF/CDC/UEM/Efluid)
Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní
(Text s významom pre EHP)
(2013/C 72/08)

1. Komisii bolo 5. marca 2013 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik ERDF, dcérska spoločnosť skupiny EDF (Francúzsko), podnik Caisse des Dépôts et Consignations („CDC“, Francúzsko) a podnik UEM (Francúzsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom efluid (Francúzsko) prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- ERDF: prevádzka verejných sietí na distribúciu elektrickej energie vo Francúzsku,
- CDC: úlohy vo verejnom záujme, ktoré spočívajú v správe súkromných fondov, ktorým verejné orgány poskytujú osobitnú ochranu, a investície do činností vo verejnom záujme a poskytovanie pôžičiek na takéto činnosti,
- UEM: miestna francúzska akciová spoločnosť so zmiešanou majetkovou účasťou, ktorá pôsobí v odvetví elektrickej energie, ústredného vykurovania, káblovej televízie a verejného osvetlenia,
- Efluid: návrhy a realizácia softvéru pre podniky pôsobiace v sieťových odvetviach (elektrická energia, plyn, voda, ústredné vykurovanie).

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracií podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6815 – ERDF/CDC/UEM/Efluid na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.6880 – Liberty Global/Virgin Media)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 72/09)

1. Komisii bolo 6. marca 2013 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Liberty Global Inc. („LGI“, USA) prostredníctvom svojej stopercentnej dcérskej spoločnosti Liberty Global Corporation Limited získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách kontrolu nad celým podnikom Virgin Media Inc. („Virgin Media“, USA) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- LGI: medzinárodný prevádzkovateľ širokopásmových káblových sietí ponúkajúci svojim zákazníkom obrazové, hlasové a internetové služby,
- Virgin Media: prevádzkovateľ digitálnych médií a komunikácií poskytujúci podnikateľským subjektom a súkromným zákazníkom v Spojenom kráľovstve širokopásmové služby, služby platenej televízie (Pay TV), mobilnej telefónie a služby pevných telefónnych liniek.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6880 – Liberty Global/Virgin Media na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK